

# Programma

## Christmas Proms

### 2017

The background is a vibrant red with a subtle gradient. It is covered with numerous white, multi-pointed snowflake patterns of varying sizes. At the bottom of the image, there are four stylized Christmas trees. These trees are composed of horizontal, slightly curved lines that create a 3D, spiral-like effect. They are positioned on a light pinkish-white ground that also features a few more snowflakes. The overall aesthetic is festive and modern.

**15 december Zutphen  
22 december Amersfoort  
26 december Dronten**

## Van harte welkom bij de Christmas Proms 2017!



Rond deze tijd van het jaar heeft u als muzikliefhebbers een meer dan ruime keuze uit de vele Kerstconcerten die gegeven worden.

Dat u onze Christmas Proms heeft uitgekozen om te komen luisteren, maakt ons blij. We doen er alles aan om u een avond te bezorgen, waaraan U in de Kersttijd met plezier zult terugdenken.

Het Amersfoorts Mannenkoor bestaat dit jaar 110 jaar en we vinden het een eer dat we in dit jubileumjaar met de rasartiesten Tania Kross en Antonio Gutiérrez Rubio op één podium mogen staan, samen met de collega's van Flevo's Mannenkoor uit Dronten en de IJsselzangers uit Zutphen.

Ik hoop dat u ervaart dat we driekwart jaar met ambitie hard gewerkt hebben aan dit concert en er heel veel plezier in hebben voor u te mogen zingen.

John Van Halderen, Voorzitter AMK

### **HET AMERSFOORTS MANNENKOOR**

bedankt haar sponsors, adverteerders  
en donoren voor hun bijdrage aan onze  
Christmas Proms 2017.



Het **Amersfoorts Mannenkoor** is op 5 juli 1907 opgericht door medewerkers van de Nederlandse Spoorwegen en bestaat dit jaar dus 110 jaar. Het koor heeft circa vijftig zangers en heeft een gevarieerd repertoire van klassieke, religieuze en moderne muziek in een tiental talen. Zowel binnen als buiten de fraaie stad Amersfoort geniet het koor bekendheid, en uitwisselingen met Tsjechië, Frankrijk en Engeland garanderen de internationale allure. Wie had ooit gedacht dat "Dat zou mooi zijn..." van de Dijk door de Eglise St Nicolas in Cap Breton zou schallen!?

Het AMK is een koor voor alle gezindten waar respectvolle omgang en gezelligheid centraal staan. Er wordt geprobeerd goed te zingen, maar de sociale kant is ook belangrijk. De meeste nieuwe leden doorlopen een koorscholing waarbij de basiskennis van het zingen in een koor wordt bijgebracht.

Het AMK zingt ook regelmatig samen met solisten en ondersteunende musici. Zo hebben de afgelopen jaren optredens plaatsgevonden met sopraan Hester Oor, met het Neva Ensemble uit Sint Petersburg met Allégresse en met Popkoor Basic & Full Color.



Het **Flevo's Mannenkoor** uit Dronten is opgericht op 9 december 1971 en de eerste repetitie is gehouden op 13 januari 1972. In de mannenkorenwereld is het dan ook een jong koor. Het is het enige algemene mannenkoor in de provincie Flevoland!

De eerste 35 jaar van haar bestaan heeft het onder leiding gestaan van Wim Boerman, die destijds ook één van de oprichters was. Vanaf 1 april 2007 t/m december 2014 stond het koor onder leiding van Fred de Vries. Sinds 1 februari 2015 is als eerste dirigent benoemd Paul Michèl Tijssen uit Soesterberg. Als tweede dirigent is Herman Kamp aangesteld. Hij is vaste dirigent bij o.a. het Hattems Mannenkoor.

In 2012 vierde het koor haar 40 jarig bestaan met o.a. een feestelijk jubileumconcert op 31 maart in theater "De Meerpaal". Als gasten ontving het koor tenor Reza Ramjazmay, sopraan Esther Putter, bariton Gerard Nobel, pianist Gezinus Veldman en het Groninger Studentenorkest. Gezamenlijk brachten zij de kroonjuwelen van het jubilerende koor ten gehore.





Mannenkoor **De IJsselzangers** maakt al 65 jaar deel uit van het Zutphense verenigingsleven. Regelmatig is het koor te zien en te horen bij Zutphense evenementen en ver daarbuiten! In Duitsland en Roemenië hebben zij óók Zutphen met enige regelmaat 'op de kaart gezet'. Het koor bestaat uit een kleine 30 zangers en heeft de ambitie op een hoog niveau de muziekwerken uit te voeren. Muzikale zuiverheid van de te zingen stukken heeft dan ook de hoogste prioriteit en hieraan wordt wekelijks, onder leiding van dirigent Paul Michèl Tijssen, gewerkt. De IJsselzangers hebben een heel breed repertoire, dat bestaat uit klassieke en moderne werken. Een fantastisch mannenkoor dat werd opgericht op 5 februari 1951, en in dat jaar begon het onder leiding van diverse dirigenten aan een mooie carrière. Het repertoire bestaat uit muziek uit de tijd van de renaissance tot spirituals en gospels, maar de IJsselzangers gaan ook de hedendaagse muziek niet uit de weg. Het koor doet regelmatig mee aan concoursen van het KNZV en heeft daar fraaie resultaten behaald, waaronder zelfs een aantal malen een eerste prijs. Als hoogtepunt een eerste prijs behaald in aanwezigheid van Koningin Beatrix bij de viering van 150 jaar KNZV in Zutphen.

## Tania Kross



Studeerde aan het Utrechts Conservatorium bij Henny Yana Diemer. In het 2e jaar van haar opleiding won zij de 1e prijs van de Stichting Jong Muzikalent. Zij vertegenwoordigde Nederland tijdens de *BBC Singer of the World Competition* in Cardiff. Kross werd door het Concertgebouw gekozen tot

"Rising Star" van het seizoen 2004/2005. Zij gaf een recital in de Kleine Zaal van het Concertgebouw en ging op tournee langs de diverse concertzalen in Parijs, Salzburg, Wenen, Athene, Birmingham, Keulen en Carnegie Hall in New York.

Tania werkte mee aan verschillende operaproducties, onder meer bij de Nationale Reisopera, de *Hamburgische Staatsoper* en bij de Staatsopera Hannover. In 2007 was zij te horen tijdens de Nederlandse Muziekdagen met het Metropool Orkest. Tania Kross debuteerde in februari 2007 bij de *Staatsoper Stuttgart* in de rol van Carmen. Sinds 2006 heeft zij in museum Gouda een eigen festival "Krossin' Gouda", waarin diverse kunstdisciplines elkaar ontmoeten. In 2008 speelde zij Carmen op het jaarlijkse operafestival in Glyndebourne.

Zij was in 2013 te zien als kandidate in het AVRO-programma *Wie is de Mol?*. In September 2014 vertolkte Tania *Mine Own King Am I* tijdens het nationale herdenkingsconcert *The Bridge to Liberation* in Arnhem.

Op 1 april 2015 werd zij benoemd tot lid van de Akademie van Kunsten in Amsterdam. Op 21 februari 2016 verving zij Isabelle van Keulen in de jury van *Maestro*, omdat die het te druk had om deze aflevering te jureren. Ook zong zij in dit programma als soliste in aflevering 4. In 2017 deed zij mee aan het programma *Beste Zangers*, als eerste operazangeres ooit. Kross behaalde samen met musicalacteur Tommie Christiaan de 1<sup>e</sup> plek in de iTunes-lijst, met *Barcelona*. Momenteel schittert zij in Amsterdam weer als Carmen.

## Antonio Gutiérrez Rubio

Antonio startte op 5-jarige leeftijd met het spelen van percussie.

In de jaren die volgden heeft hij zijn muzikale techniek en vaardigheden verder ontwikkeld. Zijn liefde voor percussie-instrumenten was zo groot dat hij er ook beroepsmatig mee bezig wilde zijn.



Daarom koos hij ervoor om percussie te gaan studeren aan de Universiteit van Murcia (Spanje). Daarna studeerde hij aan het Koninklijk conservatorium in Brussel (België), en voor zijn specialisatie in de memorisatie technieken verhuisde hij naar Rotterdam waar hij aan de Codarts Hogeschool voor de Kunsten zijn Mastertitel behaalde met als specialisatie "*contemporary percussion*".

Daarnaast studeerde Antonio ook aan het LUCA-Lemmens Instituut (University of Arts) in Leuven, België. Hij behaalde hier zijn Mastertitel Magna Cum Laude met als specialisatie Marimba Virtuoso.

Tegenwoordig combineert Antonio zijn performances en concerten met een baan als muziekdocent in Eindhoven.



## **Paul Michèl Tijssen - dirigent**



Paul Michèl studeerde schoolmuziek en koordirectie aan het conservatorium van Utrecht en muziekwetenschappen aan de Universiteit van Amsterdam. Hij speelt piano vanaf zijn zesde en viool vanaf zijn elfde. Op het conservatorium van Utrecht heeft hij de basis gelegd voor het dirigeren, en heeft daar uiteindelijk zijn beroep van kunnen maken. Deze fulltime

professional is tevens cursusleider, gast dirigent en beoordelaar/jurylid op festivals en concoursen. Naast dirigent van het Flevo's Mannenkoor, van de IJsselzangers en van het Amersfoorts Mannenkoor, is Paul Michèl verbonden aan Dameskoor Allégresse, Popkoor Basic & Full Color en vocal group Goed Gebekt.

## **Martin Lorijn – pianist**



De Amersfoortse pianist en organist Martin Lorijn kreeg al op jeugdige leeftijd zijn eerste pianolessen van zijn moeder. Daarna waren onder meer Jan van Vlijmen en Ludwig Schonk zijn leraren. Hij studeerde Engels en Muziekwetenschappen aan de Universiteit van Utrecht. De meeste ervaring deed hij op als repetitor en begeleider van verschillende koren. Zo begon hij al op zijn 15e als organist in een kerk en pianist bij het Toonkunstkoor, beiden in Amersfoort. Al meer dan veertig jaar is Martin de organist/pianist

van de Sint Franciscus Xaveriuskerk (tot 1993 de Omroeparochie van de KRO). Verder ondersteunt hij koren en solisten waaronder sinds 1982 het Amersfoorts Mannenkoor. Hij vormde jarenlang een duo met de bas Bas Ramselaar en was als afdelingsleider VWO en docent Engels verbonden aan 't Hooghe Landt College te Amersfoort.



## **Programma Christmas Proms 2017**

### **Driekorenconcert**

|                               |                                                      |
|-------------------------------|------------------------------------------------------|
| Tollite Hostias               | Koor met begeleiding                                 |
| Heilige Nacht                 | A capella koor                                       |
| O du Fröhliche                | A capella koor                                       |
| Stille Nacht                  | A capella koor (Antonio Gutierrez Rubio begeleiding) |
| Merry Christmas, Mr. Lawrence | Antonio Gutierrez Rubio                              |
| Santo                         | Koor met begeleiding                                 |
| Transeamus                    | Koor, begeleiding, Tania Kross                       |
| Ave Maria                     | Tania Kross                                          |
| Dormi Fili                    | Koor, begeleiding, Tania Kross                       |
| Riu,riu, chiu                 | Koor, begeleiding, Antonio Gutierrez Rubio           |
| Cantique de Noël              | Koor, begeleiding, Tania Kross, drie solisten        |
| Pauze                         | (alleen in Zutphen en Amersfoort)                    |
| The Holy City                 | Koor, begeleiding, Tania Kross                       |
| Tibie Pajom                   | A capella koor                                       |
| Caro Gesu Bambino             | Koor met begeleiding                                 |
| Gaudete                       | Koor, Antonio Gutierrez Rubio                        |
| Flying                        | Antonio Gutierrez Rubio                              |
| Christmas is coming           | Koor, begeleiding, Antonio Gutierrez Rubio           |
| How great thou art            | Koor, begeleiding, Tania Kross                       |
| O thou that tellest           | Tania Kross                                          |
| King All Glorious             | Koor, begeleiding, Tania Kross                       |
| Christmas is rocking          | Koor, begeleiding                                    |

# Tollite hostias

C.Saint-Saens

Tollite hostias, et adorate  
Dominum in atrio sancto ejus.  
Laeten tur coeli, et ex ultet terra, a facie Domini,  
quoniam venit. Alleluia !

Laeten tur coeli, et ex ultet terra, a facie Domini,  
quoniam venit, Alleluia.

*Breng offers en aanbidt God in zijn heilig Hof.  
De hemel kan zich verheugen, en de aarde kan dansen  
voor het aangezicht van God,  
Want hij komt. Hallelujah*

# Heilige Nacht

J.F. Reichardt (1752-1814)

Heilige Nacht, heilige Nacht!  
Nacht der unendlichen Liebe,  
dass uns der Segen verbliebe  
wirst du uns wieder gebracht,  
heilige Nacht, heilige Nacht!

Heilige Nacht, heilige Nacht!  
Lass uns im Erdengedränge,  
tönen der Engel Gesänge,  
bis unser Festtag erwacht,  
heilige Nacht, heilige Nacht



# O du fröhliche o du selige

Joh. Dan. Falk

Heinrich Holzschuher

O du fröhliche, O du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit.  
Welt ging verloren, Christ ist geboren.  
Freue, freue dich, o Christenheit! 2\*

O du fröhliche, O du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit.  
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen,  
Freue, freue dich, o Christenheit! 2\*

O du fröhliche, O du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit.  
Himmlische Heere, Jauchzen Dir Ehre.  
Freue, freue dich, o Christenheit! 2\*

*Oh, vrolijke, o gezegende, genade brengende Kersttijd.  
Wereld was verloren, Christus is geboren.  
Verheug u, verheug u, o Christendom! 2 \**

*Oh, vrolijke, o gezegende, genade brengende Kersttijd.  
Christus leek ons op te wekken,  
Verheug u, verheug u, o Christendom! 2 \**

*Oh, vrolijke, o gezegende, genade brengende Kersttijd.  
Hemelse legers, verheug u de eer.  
Verheug u, verheug u, o Christendom! 2 \**



# Stille Nacht

Franz Gruber

Stille Nacht, heilige Nacht! Alles schläft,  
einsam wacht nur das traute,  
hoch heilige Paar, holder Knabe im lockigen Haar,  
Schlaf' in himmlischer Ruh' Schlaf' in himmlischer Ruh'.

Stille Nacht, heilige Nacht! Gottes Sohn,  
o wie lacht Lieb aus deinem Göttlichen Mund,  
Da uns schlägt die rettende Stund  
Christ' in deiner Geburt! Christ' in deiner Geburt!

Stille Nacht, heilige Nacht! Hirten erst kundgemacht  
durch der Engel Halleluja,  
tönt es laut von Ferne und Nah'  
"Christ' der Retter ist da!" "Christ' der Retter ist da!"

*Stille nacht, heilige nacht! Alles slaapt,  
langzaam ontwaakt alleen het vertrouwde.  
't Hoge heilige paar, liefelijke jongen met krullend haar  
Slaap in hemelse rust  
Slaap in hemelse rust*

*Stille nacht, heilige nacht!  
Als eerste aan de herders bekend gemaakt door de engel  
Halleluja. Het klinkt luid ver en dichtbij:  
Christus de Heiland is hier!  
Christus de Heiland is hier!*

*Stille nacht, heilige nacht! Zoon van God,  
O hoe vriendelijk lacht het uit uw Goddelijk mond,  
Eindelijk bereikt ons het reddende bericht  
Christus in jouw geboren!  
Christus in jouw geboren!*

# Santo

Arr. J. Zijlstra

Santo, santo, santo mi corazon te adora, mi corazon te sabe decir: santo eres Senor.

Santo, santo, santo mi corazon te adora, mi corazon te sabe decir: Santo eres Senor

Santo, santo, santo mi corazon, corazon te adora, mi corazon te sabe decir: santo eres Senor.

Santo, santo, santo mi corazon, corazon teadora, mi corazon te sabe decir: Santo eres Senor.

*Heilig, heilig, heilig  
Mijn hart aanbidt U  
Mijn hart zal u Loven  
Heilig bent U, Heer  
(Heilig zijt Gij, Heere)*

Ja, ik wil graag donateur worden van **het Amersfoorts Mannenkoor.**

Ik doneer: € ..... per jaar (vanaf € 15,00)

Naam: .....

Adres: .....

Postcode Plaats: .....

Telefoon: .....



# Transeamus Arr. Hubert Cuypers

Transeamus usque Bethlehem  
et videamus hoc verbum quod factum est.  
Mariam et Joseph et infantem positum in praesepio.  
Transeamus, audiamus multitudinem  
militiae coelestis laudantium Deum,  
Mariam et Joseph et infantem  
positum in praesepio.

Gloria, Gloria in Excelsis Deo.  
Gloria, Gloria et in terra pax hominibus.  
Bonae voluntatis, et in terra pax

Transeamus et videamus quod factum est.



*Laat ons naar Bethlehem gaan  
En het Woord aanschouwen  
dat (mens) geworden is  
Maria en Jozef en het Kind,  
in een kribbe gelegd  
Laat ons gaan horen de menigte  
van Hemelse Heerscharen die God loven  
Maria en Jozef en het Kind,  
in een kribbe gelegd*

*Ere, Ere zij God in den Hoge  
Ere, Ere en vrede op aarde voor de mensen van goede  
wil, en vrede op aarde  
Laat ons gaan en zien wat gebeurd is.*

# Dormi, Fili

Giovanni Fabris (Bew. Martin Koekelkoorn)

Dormi, Fili, dormi, ormi  
Mater cantat unigenito;

Dormi, dormi, dormi, dormi.  
Pater nato clamat parvulo,

Millies tibi laudes canimus,  
Mille, Mille, Millies!

Dormi, dormi, nate mimellite!  
Dormi, dormi, plene saccaro!  
Dormi, vita meae vite, casto natus utero!

Millies tibi laudes canimus,  
Mille, Mille, Millies!

*Slaap maar zoon.  
Zingt de moeder voor haar enig-geborene.  
Slaap maar, jongen.  
Vader roept de naam uit van de kleine boreling.*

*Duizenden lofzangen zingen wij voor jou.*

*Slaap, slaap, jij zo vol zoetheid!  
Slaap, jij leven van mijn leven,  
Voortgekomen uit mijn schoot.  
Duizenden lofzangen zingen wij voor jou  
Slaap, slaap mijn zoete baby.*

# Riu Riu Chiu

Arr. Jetse Bremer

Riu, riu, chiu  
la guarda ribera /  
Dios guardó el lobo  
de nuestra cordera /  
Dios guardó el lobo de  
nuestra cordera.

Riu, riu, chiu...  
Riu, riu, chiu ...

Riu, riu, chiu ...

Riu, riu, chiu ...

*Riu, Riu, Chiu, de oever beschermt haar  
God houdt de wolf (de duivel) weg van ons lam  
(Onze Lieve Vrouwe) Hosanna in den hoge!*

Toelichting: “Riu riu chiu” is de roep van de schaapherder die de kudde bij elkaar roept. Op die manier wordt in de bocht van de rivier de kudde tegen de wolven beschermd.



# Cantique de Noel Arr. Adolphe

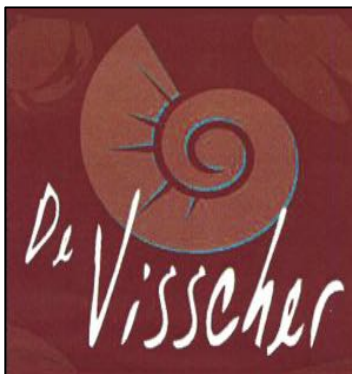
Adam

Minuit Chrétien, c'est l'heure solennelle  
où l'homme Dieu descendit jusqu'à nous.  
pour effacer la tache originelle  
et de son père arrêter le courroux  
le monde entier tressaille d'espérance  
à cette nuit qui lui donne un sauveur  
Peuple à genoux, attends ta délivrance  
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur !  
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur !

Le Rédempteur a brisé toute entrave  
La terre est libre et le ciel est ouvert  
Il voit un frère où n'était qu'un esclave  
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer  
Qui lui dira notre reconnaissance,  
C'est pour nous tous qu'il naît, qu'il souffre et meurt.  
Peuple debout! Chante ta délivrance,  
Noël! Noël! Chantons le Rédempteur,  
Noël! Noël! Chantons le Rédempteur

*De Heilige middernacht is het plechtige uur  
waarop God de Heer tot ons afdaalt  
om de erfzonde te wissen  
en de toorn van zijn Vader te stoppen  
De hele wereld is vol hoop  
in deze nacht die haar een Redder brengt  
Kniel mensen! Wacht op je bevrijding  
Kerstmis! Kerstmis! Zie daar de Verlosser!*

*De Verlosser heeft alle kluisters verbroken,  
de aarde is vrij en de hemel is open.  
Hij ziet een broeder waar hij eens een slaaf zag  
de liefde verbindt hen die met ijzer getekend zijn  
Wie zal Hem onze dankbaarheid vertellen?  
Het is voor ons allen dat Hij geboren is,  
dat Hij lijdt en sterft. Volk sta op.  
Zing je bevrijder toe, Kerstmis. Kerstmis. 2x.*



De Visscher Visspecialiteiten  
Emiclaerhof 236,  
3823 ET Amersfoort  
033-4563829 [www.bestelvis.nl](http://www.bestelvis.nl)

voor al Uw belegde broodjes  
en visschotels



*Michel Noyen  
modeschoenen*

**Wenst U een  
mooie *Christmas  
Proms*  
en U allen Prettige  
Feestdagen**

Kamperbinnenpoort 5  
Tel. 033 4651690  
Amersfoort

# KOM BINNEN

BIJ **TELECOMBINATIE** EMICLAER



**MOBIEL** **BREEDBAND** **ENERGIE** **REPARATIES**



Ben®

kpn

NUON

Telfort

T-Mobile

vodafone

XS4ALL

Ziggo

EMICLAERHOF 320A AMERSFOORT | [WWW.TELECOMBINATIEZEIST.NL](http://WWW.TELECOMBINATIEZEIST.NL)

# Vreekamp VOF

Groenten en Fruit

Vijver 5,  
Amersfoort  
Tel. 033-4616494

Ook op de markten:  
Emiclaer,  
donderdagochtend  
Binnenstad, vrijdagochtend  
en zaterdag de hele dag



Achter het oude stadhuis 3  
3811 CH Amersfoort  
Tel: 033-4655784  
[www.restaurant-marimba-nl](http://www.restaurant-marimba-nl)



Ambachtelijke meubelstoffeerderij  
Leerspecialist  
Antiekrestauratie  
Interieuradviseur  
**IEDEMA & zn.**

Kamp 60  
3811 AT Amersfoort  
033 472 35 77



**GRATIS**  
HALEN EN  
BRENGEN  
LEVERING ONDER  
3 JAAR GARANTIE



KAPSALON

*Geknipt  
voor*

AMERSFOORT

[www.gekniptvoor.nl](http://www.gekniptvoor.nl)

Euterpeplein 34a

3816NP Amersfoort

033-4722271

*Klement*  
stomerij / wasserij

Stomerij Klement Leusderweg 44  
3817KB Amersfoort  
[info@stomerijklement.nl](mailto:info@stomerijklement.nl)  
[www.stomerijklement.nl](http://www.stomerijklement.nl)  
033-4634506



## AUTORIJSCHOOL SCHOTHORST

Ook voor opfriscursussen

**Versnelde rijopleiding  
mogelijk**

**Vaste instructeur**

**Contact:**

[www.rijschoolschothorst.nl](http://www.rijschoolschothorst.nl)

[info@rijschoolschothorst.nl](mailto:info@rijschoolschothorst.nl)

**0334805971/0622968154**

*v/d Meer*

brood- en banketbakkerij

*Voor al uw brood,  
banket en  
belegde broodjes*

Utrechtseweg 70 A  
3818 EN Amersfoort  
T 033 - 461 64 96  
F 033 - 465 02 09  
E [bakkerijvandermeer@live.nl](mailto:bakkerijvandermeer@live.nl)

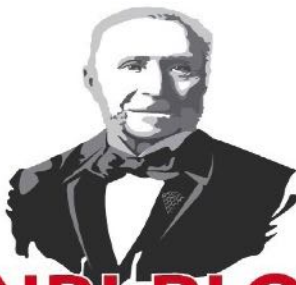
# Pearle



*'t PLEIN 8  
3831 CR Leusden*

*033-3302971*

**Je leven  
lang  
goed zien**



# HENRI BLOEM

KWALITEITSWIJNEN SINDS 1833

**Leverancier van de wijnen van Alain**

**Brumont, speciaal aanbevolen door het  
Amersfoorts mannenkoor!**

Wijkoperij Henri Bloem Amersfoort

Leusderweg 161 3818 AC Amersfoort

033-475 06 21

[www.henribloem-amersfoort.nl](http://www.henribloem-amersfoort.nl)

## BANKETBAKKERIJ Maison Pierre

Gebak + Koffie

Chocolade

Koek

Spelt brood

**Leusderweg 123 Amersfoort**





**Pannenkoekenhuis Bergzicht**  
Doornseweg 23  
3931 MH Woudenberg  
Tel. 0343-444330  
info@bergzicht-woudenberg.nl



**Pannenkoekenhuis De Bijenmarkt**  
Nieuweweg-Noord 267A  
3905 LW Veenendaal  
Tel. 0318-506469  
info@debijenmarkt-veenendaal.nl



**Pannenkoekenhuis De Langenberg**  
Arnhemseweg 120  
6711 HJ Ede  
Tel. 0318-610485  
info@delangenberg-edel.nl

***Vanaf nu: 7 dagen per week geopend!***



**€ 10,- gratis!**

Tegen inlevering van deze bon bij besteding van minimaal € 25,-

Voorwaarden: Deze bon kan niet in combinatie met andere acties worden gebruikt.  
Max. 1 bon per gezelschap/tafel.

Email:



[www.pannenkoekenhuizen.com](http://www.pannenkoekenhuizen.com)

**BI  
NN  
EN**

**van Wiefferen**

Hogeweg 45, Amersfoort

Tel. 033-4721605

[www.vanwiefferen.com](http://www.vanwiefferen.com)

info@vanwiefferen.com



*Al 60 jaar specialist in wonen!*

Vloeren • Zonwering • Behang • Gordijnen • Projecten • Parket



Zuidsingel 7 3811 HA Amersfoort  
033 - 46 32 156

Kijk ook eens in onze webwinkel  
[www.bladmuziekamersfoort.nl](http://www.bladmuziekamersfoort.nl)

Uw speciaalzaak in:

Bladmuziek

Muziekaccessoires

Muziek cadeau-artikelen

Hohner mondharmonicas

Aura blokfluiten



Krommestraat 30, Amersfoort

**ALS D'R SPANNING OP STAAT DOEN ZIJ HET!**

**[www.smeeinglelektra.nl](http://www.smeeinglelektra.nl)**

**BEN SMEEÏNG**  
ELEKTRA - BEVEILIGING  
AMERSFOORT 033 - 475 70 75

**Multivlaai, Emiclaerhof**

3823 EV Amersfoort

Emiclaerhof 378

Bestellen: [amersfoort-emiclaer@multivlaai.nl](mailto:amersfoort-emiclaer@multivlaai.nl)





# Ontdek 10.000 kilometer aan mooie wandelpaden

*Overzicht Lange-Afstand-Wandelpaden  
en Streekpaden*





## De Kunst van verantwoord winkelen!

Een concert als de 'Christmas Proms' smaakt naar meer! Ons zul je niet het hoogste lied horen zingen, maar als biologische winkel verstaat De Nieuwe Graanschuur wel de Kunst van verantwoord winkelen. In onze zaak kun je terecht voor je complete boodschappenlijst en dagelijks versgebakken brood. Hier weet je waar jouw eten vandaan komt. We halen zoveel mogelijk producten uit de streek en betalen een eerlijke prijs.

Je kunt o.a. olijfolie tappen, graan tot meel malen, je eigen pindakaas maken en wijn van het vat schenken. Bepaal zelf hoeveel je wilt. Wie wil kan eigen potjes en zakjes (her)vullen. Zo besparen we ook nog eens op afval.

Je vindt ons aan de Bloemendalsestraat 19 in Amersfoort, tel. (033) 466 96 86 of op [www.denieuwegraanschuur.nl](http://www.denieuwegraanschuur.nl)

logisch ■ streek ■ verpakkingsarm ■ biologisch ■ streek ■ verpakkingsarm ■ biologisch ■ streek ■ verpakkingsarm



**Europcar**  
moving *your* way



**Europcar**  
moving *your* way

**Vestiging AMERSFOORT | Europcar Nederland**

Tel: +31 (0)33-4481848

Adres: Amsterdamseweg 151 | 3812 RR | Amersfoort |  
Nederland

E-mail: [amersfoort@europcar.nl](mailto:amersfoort@europcar.nl)

*Uw wens,  
wij bouwen het!*



**SCH  NDERBEEK**

Bouw- en aannemingsbedrijf Schoonderbeek BV, Computerweg 16, 3821 AB Amersfoort  
Telefoon: 033 455 83 65 | Fax: 033 455 03 66 | Website: [www.schoonderbeekbouw.nl](http://www.schoonderbeekbouw.nl)



## Hoogste tijd voor een (h)eerlijk kopje koffie

**Café de Origen**

De koffie is ook te leveren in verpakkingen voor grootverbruik

[www.wereldwinkelamersfoort.nl](http://www.wereldwinkelamersfoort.nl)

Kamperbinnenpoort 1  
3811 AL Amersfoort  
033 46 57 428

De Bekroning 2  
3823 EA Amersfoort  
033 45 62 805



## Van Beest Emiclaer

Emiclaerhof 260  
3823 ET Amersfoort  
Tel: 033-45596



[www.fransmekking.nl](http://www.fransmekking.nl)



## **Bouman Optiek & Optometrie**

De leukste en gezelligste optiekzaak van Amersfoort!

**H. van Viandenstraat 27**

**[info@boumanoptiek.nl](mailto:info@boumanoptiek.nl) - 033-4612572 - [www.boumanoptiek.nl](http://www.boumanoptiek.nl)**

**<https://www.facebook.com/boumanoptiek/>**

Tegen inlevering van deze bon ontvangen leden van het koor 10% korting op de aanschaf van hun nieuwe bril!!

*Scharreislagerij Jochem Diekerhof*

**JOCHEM DIEKERHOF**

UTRECHTSEWEG 56, 3818 EM AMERSFOORT

T: 033 461 63 15

M: 06 28 777 809

JOCHEM@DIEKERHOFONLINE.NL

WWW.DIEKERHOFONLINE.NL

Levert producten met een exclusieve kwaliteit voor feesten en partijen, zo ook uiteraard voor Het Amersfoorts Mannenkoor.

# Pauze

## The Holy City

Martin Koekelkoren

Last night I lay asleeping, there came a dream so fair  
I stood in old Jerusalem, beside the temple there  
I heard the children singing and ever as they sang  
methought the voice of Angels From Heav'n in answer rang  
methought the voice of Angels From Heav'n in answer rang

"Jerusalem, Jerusalem! Lift up your gates and sing,  
Hosanna in the highest, Hosanna to your King!"

And then methought my dream was chang'd –  
the streets no longer rang Hushed were the glad Hosannas  
The little children sang, The sun grew dark with mystery,  
The morn was cold and chill  
As the shadow of a cross arose upon a lonely hill  
As the shadow of a cross arose upon a lonely hill

"Jerusalem, Jerusalem! Lift up your gates and sing,  
Hosanna in the highest, Hosanna to your King!"

And once again the scene was changed  
New earth there seemed to be  
I saw the Holy City beside the tideless sea  
The light of God was on its streets,  
the gates were open wide  
And all who would might enter there  
and no one was denied  
No need of moon or stars by night or sun to shine by day  
It was the new Jerusalem that would not pass away

"Jerusalem! Jerusalem - Sing for the night is o'er  
Hosanna in the highest Hosanna for evermore!"

## **The Holy City (vrije nederlands vertaling)**

*Terwijl 'k lag te slapen, kreeg ik een schone droom:  
Ik was in 't oud Jeruzalem, 'k stond aan de tempel-zoom;  
Ik hoor de kinderen zingen. Een lied vol blijde klank;  
En 't was alsof de Engelen vanuit de hemel antwoordden,  
En 't was alsof de Engelen vanuit de hemel antwoordden!*

*Jeruzalem Jeruzalem, Open de poorten en zing!  
Hosanna in de hoge, Hosanna voor uw Heer!*

*Doch eensklaps werd het alles zo donker om mij heen:  
Het kinderkoor verstomde, de Eng'len schaar verdween.  
Ik zag het kruis verijzen; toen werd het plotseling nacht,  
En klonk van gindse heuvel top een stem: Het is volbracht.*

*Jeruzalem Jeruzalem, Open de poorten en zing!  
Hosanna in de hoge, Hosanna voor uw Heer!*

*En weder zag 'k een ander beeld, doch nu vol heerlijkheid:  
Een stad die ,als een bruid versierd - Haar koning wachten  
beidt  
'k zag straten van het zuiverst goud*

*Door d' open paarlen poort - Miljoenen gingen uit en in;  
geen wanklank werd gehoord.  
Maar onder harp en cymbeltoon juicht mens en Eng'len  
stem  
Tot eer van God en van het lam  
In 't nieuw Jeruzalem  
Nu is voorbij uw strijd Hosanna voor altijd!*



# Tibie Paiom

Dmitry Bortniansky (1751-1825)

Tibie paiom, Tibie blagoslavim,

Tibie blagadarim Gospodji,

I malimtisia Bojenach,

I malimtisia Bojenach,

Bojenach,

Malimtisia Bojenach.

*Wij zingen U toe*

*Wij prijzen U*

*Wij danken U*

*O Heer*

*Wij bidden tot U, Onze God*

*Wij bidden tot U, Onze God*

*Wij bidden tot U, Onze God*

*Onze God*



# Caro Gesu Bambino

Pier Quinto Cariaggi, Pietro Soffici  
Arr. Jetse Bremer

Caro Gesu Bambino  
Tu che sei tanto buono  
Fammi questo piacer

Lascia una volta il cielo  
E vieni a giocare  
A giocare con me

Lo sai, il babbo e povero  
Ed io non ho giocattoli  
Sono un bambino buono  
Come lo fosti tu  
Vedrai, pero , se vieni  
Noici divertiremo  
Anche senza balocchi  
Vieni, bambin Gesu

*Lieve kind Jezus  
Jij die zo goed bent  
Doe me dit plezier  
Kom een keer uit de hemel naar beneden  
En kom spelen, spelen met mij  
Weet je, mijn vader is niet rijk  
En ik heb geen speelgoed  
Maar ik ben een goede jongen*

*En als je inderdaad komt  
zal je zien:  
We zullen plezier hebben  
Zelfs zonder speelgoed!  
Kom toch, lieve Jezus*

# Gaudete

Arr.M.Engelhardt bew.Ttbb Paul Michel Tijssen

Refrein:

Gaudete, gaudete Christus  
est natus

Ex Maria virgine, gaudete  
Gaudete, gaudete Christus  
est natus  
Ex Maria virgine, gaudete

Tempus adest gratiae  
Hoc quod optabamus  
Carmina laetitiae  
Devote reddamus

Refrein

Deus homo factus est,  
Natura mirante  
Mundus renovatus est  
a Christo regnante

Refrein

Ezechielis porta  
Clausa pertransitur  
Unde lux est orta  
Salus invenitur

Refrein

Ergo nostra concio  
psallat iam in lustro  
Benedicat domino

Salus Regi nostro

*Refrein:*

*Verheugt u, verheugt u! Christus is  
geboren uit de maagd Maria,  
verheugt u!*

*De tijd van genade is gekomen  
waarnaar wij verlangden.*

*Liederen van vreugde  
Laat ons [die] eerbiedig offeren.*

*God is mens geworden  
Terwijl de natuur zich verwondert.  
De wereld is vernieuwd door  
Christus die regeert.*

*De gesloten poort van Ezechiël  
wordt doorgegaan.  
Vanwaar het licht is opgegaan  
wordt het heil gevonden.*

*Laten wij daarom zingen: Prijs de  
Heer onze God*



# Christmas is coming

Joel Raney

Christmas is comin', let the church bells ring!  
People celebratin' the birth of a King.  
Shoutin' hosanna till the heavens ring.  
Christmas is comin' let the church bells ring!

Christmas is comin', Mary's baby boy,  
Bringin' us a message of comfort and joy.  
Glory hallelujah, what a wonderful thing.  
Christmas is comin', let the church bells ring!

Glory filled the heavens. Music filled the night.  
Shepherds heard the angels sing.  
Wise men saw the light.

Christmas is comin', let the church bells ring!  
People celebratin' the birth of a King.  
Shoutin' hosanna till the heavens ring.  
Christmas is comin', let the church bells ring!

O come, O come, Emmanuel, and ransom captive  
Israël, that mourns in lonely exile here,  
Until the Son of God appear.  
Rejoice! Rejoice! Emmanuel  
Shall come to thee, O Israël !

Glory filled the heavens. Music filled the night.  
Shepherds heard the angels sing.  
Wise men saw the light.

Christmas is comin', let the church bells ring!  
People celebratin' the birth of a King.  
Shout in' hosanna till the heavens ring.  
Christmas is comin', let the church bells ring!  
Let the church bells ring!

## Christmas is coming vert.

*Kerstmis komt eraan, laat de kerkklokken luiden!  
Mensen vieren de geboorte van een koning  
Ze roepen hosanna tot aan de hemel  
Kerstmis komt eraan, laat de kerkklokken luiden!*

*Kerstmis komt eraan, Maria's baby  
Brengt ons een boodschap van troost en vreugde.  
Gloria halleluja, wat een wonderbaarlijke zaak.  
Kerstmis komt eraan, laat de kerkklokken luiden!*

*Glorie vulde de hemel. Muziek vulde de nacht.  
Herders hoorden de engelen zingen.  
Wijze mannen zagen het Licht.*

*Kerstmis komt eraan, Laat de kerkklokken luiden!  
Mensen vieren de geboorte van een koning.  
Ze roepen hosanna tot aan de hemel  
Kerstmis komt eraan, laat de kerkklokken luiden!*

*O kom, kom, Emmanuel, en verlos het  
opgesloten Israël dat treurt in eenzame ballingschap*

*Totdat de Zoon van God verschijnt  
Verheugt U! Verheugt U!  
Emmanuel zal tot u komen, o Israël!  
Glorie vulde de hemel. Muziek vulde de nacht.  
Herders hoorden de engelen zingen.  
Wijze mannen zagen het Licht*

*Kerstmis komt eraan, laat de kerkklokken luiden!  
Mensen vieren de geboorte van een koning  
Ze roepen hosanna tot aan de hemel  
Kerstmis komt eraan, laat de kerkklokken luiden!*



# How Great Thou Art

Gwyn Arch & Stuart K. Hine

O Lord my God, when I in awesome wonder  
consider all the worlds Thy hand have made  
I see the stars, I hear the mighty thunder  
Thy pow'r throughout the universe displayed.

Chorus:

Then sings my soul, my Saviour God, to Thee:  
"How great Thou art, how great Thou art."  
Then sings my soul, my Saviour God, to Thee:  
"How great Thou art, how great Thou art."

When thro' the woods and forest glades I wander,  
and hear the birds sing sweetly in the trees.  
When I look down from lofty mountain grandeur  
and hear the brook, and feel the gentle breeze.

Chorus

And when I think; that God his Son not sparing  
sent him to die, I scarce can take it in.  
That on the Cross, my burden gladly bearing,  
He bled and died, to take away my sin.

Chorus

When Christ shall come, with shouts of acclamation  
and take me home,  
What joy shall fill my heart.  
Then shall I bow in humble adoration  
and there proclaim, My God how great thou art

Chorus



## How Great Thou Art vert.

*O Heer, mijn God, toen ik mij in ontzagwekkende verwondering voelde  
Overweeg alle werelden die uw handen hebben gemaakt  
Ik zie de sterren, ik hoor het rollende onweer  
Uw macht door het hele universum weergegeven*

*Dan zingt mijn ziel Mijn redder God tot U.  
Hoe groot bent u Hoe groot bent u -2x-*

*Aah Wanneer ik door de bossen en bosopeningen loop, dwaal ik af  
En hoor de vogels lief zingen in de bomen  
Wanneer ik neerkijk, van verheven berg grandeur  
En hoor naar de beek en voel de zachte bries*

*Dan zingt mijn ziel Mijn redder God tot U.  
Hoe groot bent u Hoe groot bent u -2x-*

*En wanneer ik aan God denk, spaart Zijn Zoon niet;  
Stuurde hem om te sterven, ik kan het maar nauwelijks opnemen;  
Dat aan het Kruis, hij graag mijn last draagt,  
Hij bloedde en stierf om mijn zonden weg te nemen*

*Dan zingt mijn ziel Mijn redder God tot U.  
Hoe groot bent u Hoe groot bent u -2x-*

*Wanneer Christus sommigen zal zijn,  
Met geschreeuw van acclamatie  
En brengt me naar huis  
Wat een vreugde zal mijn hart vullen  
Dan zal ik buigen, in nederige aanbidding  
En daar proclameer,  
"Mijn God, hoe groot bent u!"*

*Dan zingt mijn ziel Mijn redder God tot U.  
Hoe groot bent u Hoe groot bent u -2x-*



# King all Glorious

Music: C. Wesley Words: George M Vail

Rejoice, the Lord is King! Your Lord and King adore!  
Mortals, give thanks, give thanks and sing,  
And triumph evermore.  
The Lord is King! The Lord is King!  
Jesus the Saviour reigns, The God of truth and love.

When he had purged, our earthly stain,  
He took His seat above. Lift up your heart!  
Lift up your voice! The Lord is King!

(Solo) King all glorious,  
Lord of Hosts almighty, Thou art reveal'd in victory,  
O'er all the world ascended, King all glorious! King all glorious!  
Thou art reveal'd in victory.

Jesus the Saviour reigns, Your Lord and King adore.  
Hail ye the Lord and King! Hail ye the Lord and King!  
Jesus the Saviour reigns, Your King adore.

Rejoice, the Lord is King! Your Lord and King adore!  
Mortals, give thanks, give thanks and sing, And triumph  
evermore.

The Lord is King!  
Rejoice! The Lord is King! King all glorious,  
O'er all the world ascended, Thou art reveal'd in victory.  
King all glorious, Lord of Hosts almighty!

Crown Him with many crowns, The Lamb upon His throne, Hark!  
how the heav'nly anthem drowns All music but its own: Awake,  
my soul and sing of Him who died for thee, (chorus)

And hail Him as thy chosen King  
Through all eternity. Amen.

# Christmas is rocking

Muziek en tekst Daniel Roukema & Harry Spithoven (tekst couplet 2)

Christmas is rocking around the tree  
Christmas is silent night for you and for me  
Christmas is chestnut roasting on an open fire  
Christmas is sweet singing in the choir

Christmas is most of all "Peace to mankind"  
Christmas is love another keep this in mind  
May at this Christmas time this song come true

Christmas is riding an open sleigh  
Christmas is coming home from so far away  
Christmas is reindeer running in a snowy land  
Christmas is angels playing in a band

Christmas is the most kindly time of the year  
Christmas is treating each other sincere  
May at this Christmas time this song come true

Merry Christmas to you and you and you

## **Kerstmis rockt**

*Kerstmis schommelt rond de boom  
Kerstmis is stille nacht voor jou en voor mij  
Kerstmis is kastanjes roosteren op een open vuur  
Kerstmis is zoete zang in het koor*

*Kerstmis is vooral "Vrede voor de mensheid"  
Kerstmis is van elkaar houden denk daaraan  
Moge in deze kersttijd dit lied uitkomen*

*Kerstmis is rijden in een open slee  
Kerstmis is thuis komen van zo ver weg  
Kerstmis is rendier rijden in een sneeuwland  
Kerstmis zijn engelen die spelen in een band*

*Kerstmis is vriendelijkste tijd van het jaar  
Kerstmis is elkaar oprecht behandelen  
Moge in deze kersttijd dit lied uitkomen*

*Vrolijk Kerstfeest aan u en u en u*

# De koorzangers

**Proms Eerste tenoren** Gerard ter Beest, Bert van de Belt, Jan Berends, Jan Berns, Jan Beuman, Harry Dolleman, Henk Fernhout, Peter Frijters, Hans Gijsbertsen, Leo Hendriks, Neo Hoogendijk, Tinus Jacob, Jack de Jager, Peter van der Luyt, Gerard Maat, Nico Maduro, Martin Mannak, Fred Nijman, Gerard Nobel, Ties Steen Redeker, Frans de Ruijter, Piet van de Spoel, Hans Suringa, Marien van Vliet, Richard Wild.

**Proms Tweede tenoren** Hans de Boer, Iwema Raang Boer, Henri Braakenburg, Guus Brom, Geert Jan Buiter, Peter Dijksterhuis, Dolf van Doorm, Tammo Dorenbos, Leo van Es, Gerrit Grolleman, Willem Hamels, Jurrien Haze, Henk Heida, Jan Kamp, Henny Karman, Sjoerd Ketelaar, Co Langebeeke, Gert Lankamp, Jan van der Logt, Piet van Mierlo, Roel Madiol, Christ Mulders, Harm Naber, Rob Nobels, Gerrit Paarlberg, Leo Peeters, G  Peereboom, Rob Rouwhorst, Tom Schenk, Bert Slot, Elke Spriensma, Theo Veenendaal, Herman Smitskamp, Eduard de Vries, Hans Zweers.

**Proms Baritons** Wim Aspers, Taco Bais, Henk Bennink, Henk van Berkum, Leo Broere, Ger Claassen, Harry Cornelissen, Jan Demming, Henk van Dijk, Henny van Eck, Albert Fassaert, Jos Fassaert, Anton van Hofslot, Bart de Jonge, Willem Kamps, Wim Klaver, Jan Koel, Jacques de Koning, Siegfried Koopmans, Dick de Lange, Rinus Lansbergen, Rob Lommers, Wim Luijkx, Albert Luten, Willem Mauser, Popko Muthert, Bertus Nijstad, Bart van Osch, Kees Olieman, Wim van Oost, Marc van Opbergen, Rob van Poelje, Gerard Pot, Alfons Pouw, Johan Riezebos, Jac den Rooijen, Luuk Salomons, Luuk Santing, Wim Schouten, Gerhard Smit, Maarten Smit, Harry Spithoven, Jaro Steffens, Bob Tolsma, Gerrit van Werven, Ton Westerhuis, Daan van Winsen, Sam Wuijster., Rob van Zanten.



**Proms Bassen** Piet Hein Ankersmit, Joop van de Berg, Jan van Bleijswijk, Jan Bosman, Gerard ten Broeke, Henk Brunen Eddy van Dijk, Cees van Driel Frans Eggermont, Fred van Faassen, Wilson Garcia, Luuck Gerritse Huib Goudriaan, John van Halderen, Harrie Van Hall, Harrij Hissink, Adri Houtveen, Gerrit Kerpershoek, Koos Klijn, Bert Landman, Gerard van Leeuwen, Bert Maan, Roelof Meijerink, Jan Moro, Herman van den Munckhof, John Le Noble Rob van Oostrum, Jan den Ouden, Gerrit Palm, Willem Rauwenhoff, Jan Riemens, Jan Schipper, Ed Schotmans, Marc Schütz, Bart van Sluis, Theo Smeeman, Tjeerd Speerstra, Walle Tempelman, Joop Vogel, Lodewijk Vredenburg, Geert Wagener, Jos Wassink, Wim Wulfers, Anno Zeinstra, Dirk van der Zwaag.

## Colofon

|                  |                                                                                 |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Organisatie:     | Amersfoorts Mannenkoor, Amersfoort<br>Rob van Poelje, Fred Nijman,              |
| Foto's:          | John van Halderen                                                               |
| Programmaboekje: | Concertcommissie                                                                |
| Adres:           | Amersfoorts Mannenkoor, Zonnehof-<br>Oost 15 <sup>E</sup> , 3811 NT Amersfoort. |
| Website:         | <a href="http://www.amersfoortsmannenkoor.nl">www.amersfoortsmannenkoor.nl</a>  |
| Repetitie:       | Elke dinsdagavond van 20.00 tot<br>22.15 uur in "De Bron"                       |
| Drukker:         | wijk Liendert, Vogelplein 1, Amersfoort<br>Drukkerij de Gans, Amersfoort        |

A festive Christmas card with a red background. The upper half is filled with numerous white, multi-pointed snowflakes of varying sizes. In the lower half, there is a white, snow-covered ground. On this ground, there are four stylized Christmas trees. Each tree is composed of many thin, horizontal, white and black spiral bands that form a conical shape. The trees are arranged in a row, with the largest one in the foreground and three smaller ones behind it. The text "Fijne Kerstdagen en een voorspoedig 2018" is written in a yellow, cursive font, centered in the middle of the card.

*Fijne Kerstdagen en  
een voorspoedig  
2018*